
Fscire Fondazione per le scienze religiose
via S. Vitale 114 – 40125 Bologna
+ 39 051 239532
via degli Schioppettieri 25 – 90133 Palermo
+ 39 091 9101866

Palermo Occasional Papers

Bologna, 20 December 2023



Palermo Occasional Papers

Transliteration Note

ء	ء
ā	ا
b	ب
t	ت
ṭ	ث
g̥	ج
h̥	ح
h̥̄	خ
d̥	د
d̥̄	ذ
r̥	ر
z̥	ز
s̥	س
š̥	ش
s̥̄	ص
d̥̄	ض

t̪	ط
z̪	ظ
c̪	ع
g̪	غ
f̪	ف
q̪	ق
k̪	ك
l̪	ل
m̪	م
n̪	ن
h̪	ه
w/ū	و
y/ī	ي

Persian Letters

p	پ
č	چ
ž	ڇ
g	ڱ

Transcription Criteria

- When *hamza* is first letter of the word it is not transcribed.
- The *tā' marbūṭa* is not transcribed except when it is in a construed state (*idāfa*).
- The article *al* does not assimilate to the solar consonant.
- The *nisba* in the masculine is transcribed *ī*, in the feminine *iyya*.
- The last short vowel in words is not transcribed.